

# INHALT

## BAND I

Vorwort .....	23
Abbildungen.....	27
Allgemeine Bibliographie .....	37
A. Bibliographien .....	37
B. Hilfsmittel .....	37
C. Manuskripte .....	38
D. Editionen .....	38
1. Gesamtausgaben .....	38
2. Teilausgaben .....	39
E. Deutsche Übersetzungen .....	40
F. Fremdsprachige Übersetzungen .....	54
1. Englisch .....	54
2. Französisch .....	54
3. Holländisch .....	55
4. Italienisch .....	56
5. Spanisch .....	56
G. Studien .....	57
1. Lexikon- und Handbuchartikel .....	57
2. Sammelbände .....	57
3. Chronologie .....	58
4. Predigttheorie / Rhetorik / Methodik .....	59
5. Liturgie .....	62
6. Predigthemen / Umwelt .....	62
Allgemeine Einleitung .....	65
A. Augustins Psalmenpredigten und ihre Überlieferung .....	65
1. Der Bestand .....	65
2. Die handschriftliche Überlieferung .....	77
3. Die Predigtsammlung <i>R</i> .....	84
4. Die vormaurinischen Editionen .....	85
5. Die Vollständigkeit der Erhaltung .....	86

B. Die Predigtorte .....	90
1. Das Zeugnis der Predigtüberschriften .....	90
2. Karthago .....	92
3. Hippo Diarrhytus .....	97
4. Utica .....	101
C. Chronologie .....	107
D. Augustins Psalter .....	112
E. Die Psalmen in der Liturgie .....	119
F. Augustins Psalmenexegese .....	121
1. Der Psalter in Leben und Werk Augustins .....	121
2. Die Regeln der Auslegung .....	123
3. Die Psalmentheologie der <i>sermones</i> 13-34 .....	126
4. Armut und Reichtum .....	127
a. Die biblische Botschaft .....	129
b. Theologische Grundzüge .....	132
Anhang 1: AMERBACH / FROBEN-ERASMUS, <i>Collectio Quinquaginta</i> .....	136
Anhang 2: Korrekturen und Ergänzungen zu LAMBOT, CCL 41 .....	137
<i>Sermo 13:</i> Predigt, gehalten am 27. Mai am Altar des heiligen Cyprian, über den Psalm, wo es heißt: <i>Laßt euch alle belehren, die ihr die Erde richtet</i> (Ps 2,10) .....	179
Einleitung .....	182
A. Die gemeinsame Überlieferung der <i>sermones</i> 13-15 .....	182
B. Ort: Karthago, <i>Mensa Cypriani</i> .....	183
C. Datum .....	185
D. Lesungen .....	188
E. Inhalt und Aufbau .....	188
Text und Übersetzung .....	190
Anmerkungen .....	212
<i>Sermo 14:</i> Predigt, gehalten an einem Sonntag in Karthago in der Basilika Novarum, über den Psalmvers: <i>Der Arme verläßt sich ganz auf dich, du wirst des Waisen Helfer sein</i> (Ps 9,35 Vulg / 10,14 Hebr) .....	241
Einleitung .....	244
A. Überlieferung .....	244
B. Ort .....	244
C. Datum .....	244

D. Der Responsorialpsalm .....	245
E. Inhalt und Aufbau .....	246
Text und Übersetzung .....	248
Anmerkungen .....	268
<i>Sermo 14/A (Moguntinus 52, Dolbeau 20): Predigt über den Vers von Psalm 17: Deine Weisung richtete mich aufs Ende aus, und deine Weisung selbst will mich lehren (Ps 17[18],36 LXX) .....</i>	277
Einleitung .....	279
A. Die Überlieferung der <i>sermones Dolbeau-Moguntini</i> .....	279
B. Ort und Zeit der <i>sermones Mainz-Große Kartause</i> (14/A, 28/A, 29/B) .....	281
C. Lesungen und Bibeltext .....	285
D. Inhalt und Aufbau .....	286
Text und Übersetzung .....	288
Anmerkungen .....	296
<i>Sermo 15: Predigt, gehalten in der Basilika Petri in der dritten Region Karthagos, über den Psalmvers: Herr, ich habe den Schmuck deines Hauses geliebt (Ps 26,8) .....</i>	303
Einleitung .....	306
A. Überlieferung .....	306
B. Ort .....	306
C. Datum .....	306
D. Lesungen .....	307
E. Inhalt und Aufbau .....	308
Text und Übersetzung .....	310
Anmerkungen .....	333
<i>Sermo 15/A (Denis 21): Predigt, gehalten in Hippo Diarrhytus in der Basilika Margarita, Donnerstag, den 22. September, über den Kehrvers von Psalm 32: Jubelt, ihr Gerechten, im Herrn, für die aufrechten Menschen ziemt es sich, ihn zu loben (Ps 32[33],1) .....</i>	343
Einleitung .....	345
A. Die Überlieferung der <i>sermones Denis</i> .....	345
B. Ort .....	347
C. Datum .....	349

D. Der Responsorialpsalm .....	351
E. Inhalt und Aufbau .....	351
Text und Übersetzung .....	354
Anmerkungen .....	378
 <i>Sermo 16: Predigt des heiligen Bischofs Augustinus über das Schriftwort: Wer ist der Mensch, der das Leben will und gute Tage erleben möchte? (Ps 34,13) .....</i> 391	
Einleitung .....	393
A. Überlieferung .....	393
B. Ort und Zeit .....	394
C. Die Psalmenlesung .....	394
D. Inhalt und Aufbau .....	395
Text und Übersetzung .....	396
Anmerkungen .....	406
 <i>Sermo 16/A (Denis 20): Predigt, gehalten in der Basilika Maiorum &lt;am Sonntag, dem 18. Juni&gt; über den Vers von Psalm 38: Erhöre mein Gebet und meine Bitte, Gott (Ps 38[39],13), und über die Frau, die beim Ehe- bruch ertappt wurde (Joh 8,3-11) .....</i> 411	
Einleitung .....	413
A. Überlieferung .....	413
B. Ort .....	415
C. Datum .....	415
D. Lesungen .....	417
E. Inhalt und Aufbau .....	417
Text und Übersetzung .....	420
Anmerkungen .....	452
 <i>Sermo 16/B (Mai 17): Predigt über den Kehrvers von Psalm 40[41] .....</i> 473	
Einleitung .....	475
A. Die Überlieferung der <i>sermones Mai</i> .....	475
B. Ort und Zeit .....	475
C. Lesungen .....	476
D. Inhalt und Aufbau .....	476
Text und Übersetzung .....	478
Anmerkungen .....	486

<i>Sermo 17: Predigt über Psalm 49[50] .....</i>	489
Einleitung .....	491
A. Überlieferung .....	491
B. Ort .....	493
C. Datum .....	493
D. Die Psalmenlesung .....	494
E. Inhalt und Aufbau .....	494
Text und Übersetzung .....	496
Anmerkungen .....	515
<i>Sermo 18: Predigt des heiligen Augustinus über den Psalmvers: Gott wird offen sichtbar kommen (Ps 50,3) .....</i>	525
Einleitung .....	527
A. Überlieferung .....	527
B. Ort und Zeit .....	529
C. Der Responsorialpsalm .....	529
D. Inhalt und Aufbau .....	530
Text und Übersetzung .....	532
Anmerkungen .....	544
<i>Sermo 19: Predigt des heiligen Augustinus, gehalten in der Basilika Restitura, an einem Tag der Munera .....</i>	549
Einleitung .....	551
A. Überlieferung .....	551
B. Ort .....	551
C. Datum .....	551
D. Der Responsorialpsalm .....	554
E. Inhalt und Aufbau .....	555
Text und Übersetzung .....	556
Anmerkungen .....	574
<i>Sermo 20: Predigt über das, was in Psalm 50 geschrieben steht: Ein reines Herz erschaffe in mir, o Gott (Ps 50[51],12) .....</i>	587
Einleitung .....	589
A. Überlieferung .....	589
B. Ort .....	590
C. Datum .....	591

D. Die Psalmenlesung .....	593
E. Inhalt und Aufbau .....	593
Text und Übersetzung .....	594
Anmerkungen .....	608
<i>Sermo 20/A (Lambot 24): Predigt über den Kehrvers von Psalm 56:</i>	
<i>Erbarme dich meiner, o Herr, erbarme dich meiner, denn auf dich hat</i>	
<i>meine Seele ihr Vertrauen gesetzt (Ps 56[57],2)</i> .....	615
Einleitung .....	617
A. Überlieferung .....	617
B. Ort und Zeit .....	618
C. Der Responsorialpsalm .....	618
D. Inhalt und Aufbau .....	619
Text und Übersetzung .....	620
Anmerkungen .....	636
<i>Sermo 20/B (Dolbeau 28): Über den Psalmenkehrvers: Hilf uns aus unse-</i>	
<i>rer Bedrängnis, denn die Rettung, die von einem Menschen kommt, ist</i>	
<i>nutzlos (Ps 60,13 = 108,13)</i> .....	643
Einleitung .....	645
A. Überlieferung .....	645
B. Ort .....	646
C. Datum .....	647
D. Die Lesungen .....	648
E. Inhalt und Aufbau .....	648
Text und Übersetzung .....	650
Anmerkungen .....	668
<i>Sermo 21: Predigt über das, was in Psalm 63 geschrieben steht: Der Ge-</i>	
<i>rechte wird am Herrn Freude haben und auf ihn hoffen, und alle Men-</i>	
<i>schen mit aufrechtem Herzen werden sich glücklich preisen (Ps 63[64],11)</i> ..	671
Einleitung .....	673
A. Überlieferung .....	673
B. Ort und Zeit .....	674
C. Der Responsorialpsalm .....	675
D. Inhalt und Aufbau .....	676
Text und Übersetzung .....	678
Anmerkungen .....	702

## BAND II

<i>Sermo 22: Predigt des heiligen Augustinus über Psalm 67[68]</i> .....	711
Einleitung .....	714
A. Überlieferung .....	714
B. Ort .....	716
C. Datum .....	717
D. Die Psalmenlesung .....	717
E. Inhalt und Aufbau .....	718
Text und Übersetzung .....	720
Anmerkungen .....	744
<i>Sermo 22/A (Mai 15): Predigt über den Kehrvers von Psalm 70:</i>	
<i>Mein Gott, entreiße mich der Hand des Sünders (Ps 70[71],4)</i> .....	751
Einleitung .....	753
A. Überlieferung, Ort und Zeit .....	753
B. Der Responsorialpsalm .....	753
C. Inhalt und Aufbau .....	753
Text und Übersetzung .....	754
Anmerkungen .....	764
<i>Sermo 23: Predigt, gehalten in der Basilika Fausti, über den Vers von Psalm 72: Du hast meine rechte Hand gehalten (Ps 72,24 [73,23]), und über die Gottesschau .....</i>	769
Einleitung .....	772
A. Überlieferung .....	772
B. Ort .....	774
C. Datum .....	774
D. Der Responsorialpsalm .....	776
E. Inhalt und Aufbau .....	776
Text und Übersetzung .....	780
Anmerkungen .....	804
<i>Sermo 23/A (Mai 16): Predigt über den Kehrvers von Psalm 74: Wir wollen dich preisen, o Gott, wir wollen dich preisen und deinen Namen anrufen (Ps 74[75],2)</i> .....	813
Einleitung .....	815

A. Überlieferung .....	815
B. Ort und Zeit .....	815
C. Der Responsorialpsalm .....	815
D. Inhalt und Aufbau .....	816
Text und Übersetzung .....	818
Anmerkungen .....	826
 <i>Sermo 23/B (Moguntinus 13, Dolbeau 6): Predigt über Psalm 81:</i>	
Gott stand auf in der Versammlung der Götter (Ps 81[82],1) .....	831
Einleitung .....	834
A. Überlieferung .....	834
B. Ort .....	835
C. Datum .....	836
D. Der Responsorialpsalm .....	837
E. Inhalt und Aufbau .....	837
Text und Übersetzung .....	840
Anmerkungen .....	864
 <i>Sermo 24: Predigt über den Vers von Psalm 82: Gott, wer ist wie du?</i>	
(Ps 82[83],2 LXX) .....	875
Einleitung .....	878
A. Überlieferung .....	878
B. Ort .....	879
C. Datum .....	880
D. Der Responsorialpsalm .....	882
E. Inhalt und Aufbau .....	882
Text und Übersetzung .....	884
Anmerkungen .....	904
 <i>Sermo 25: Predigt über den Vers von Psalm 93: Selig der Mensch, den du unterrichtest, Herr, und den du aus deinem Gesetz belehrst (Ps 93[94],12)..</i>	
Einleitung .....	909
A. Überlieferung .....	911
B. Ort .....	911
C. Datum .....	912
D. Lesungen .....	914
E. Inhalt und Aufbau .....	915

Text und Übersetzung .....	916
Anmerkungen .....	928
<i>Sermo 25/A</i> (Morin 12): Predigt des hl. Augustinus, gehalten in der Basilika Maiorum, über den Kehrvers von Psalm 93: <i>Selig der Mensch, den du unterrichtest, Herr, und den du aus deinem Gesetz belehrst, um ihn ange-sichts böser Tage zu besänftigen, bis dem Sünder eine Grube gegraben wird</i> (Ps 93[94],12-13) .....	933
Einleitung .....	935
A. Überlieferung .....	935
B. Ort .....	936
C. Datum .....	936
D. Der Responsorialpsalm .....	938
E. Inhalt und Aufbau .....	938
Text und Übersetzung .....	940
Anmerkungen .....	952
<i>Sermo 26</i> : Predigt, gehalten in der Basilika Theodosiana über einen Vers des Psalms 94[95] und über die Worte des Apostels: <i>Wenn nämlich ein Gesetz gegeben worden wäre, das lebendig machen könnte, käme die Gerechtigkeit auf jeden Fall aus dem Gesetz</i> (Gal 3,21), und über den freien Willen .....	955
Einleitung .....	957
A. Überlieferung .....	957
B. Ort .....	958
C. Datum .....	958
D. Der Responsorialpsalm .....	961
E. Inhalt und Aufbau .....	962
Text und Übersetzung .....	964
Anmerkungen .....	988
<i>Sermo 27</i> : Predigt über Psalm 95[96] und die Worte des Apostels: <i>Er er-barmt sich, wessen er will, und verhärtet, wen er will, deshalb sagst du zu mir</i> (Röm 9,18-19) usw. .....	993
Einleitung .....	995
A. Überlieferung .....	995
B. Ort .....	996

C. Datum .....	997
D. Lesungen .....	997
E. Inhalt und Aufbau .....	998
Text und Übersetzung .....	1000
Anmerkungen .....	1014
<i>Sermo 28 (Moguntinus 23): Predigt über den Vers von Psalm 104: Es freue sich das Herz derer, die Gott suchen (Ps 104[105],3). Während des Quinquagesimalfastens .....</i>	1017
Einleitung .....	1020
A. Überlieferung .....	1020
B. Ort .....	1021
C. Datum .....	1021
D. Der Responsorialpsalm .....	1023
E. Inhalt und Aufbau .....	1024
Text und Übersetzung .....	1026
Anmerkungen .....	1034
<i>Sermo 28/A (Fransen 1, Moguntinus 24, Dolbeau 9): Predigt des seligen Augustinus über den Psalmvers: Ich sprach in meiner Bestürzung: Jeder Mensch ist ein Lügner (Ps 116,11), und über die Lesung Salomons, wo er sagt: Wenn du dich an den Tisch eines Mächtigen gesetzt hast usw., bis dorthin, wo er sagt: Geht er zum Haus seines Vorgesetzten (Spr 23,1-5 LXX) .....</i>	1041
Einleitung .....	1044
A. Überlieferung .....	1044
B. Ort und Zeit .....	1045
C. Lesungen .....	1046
D. Inhalt und Aufbau .....	1046
Text und Übersetzung .....	1048
Anmerkungen .....	1064
<i>Sermo 29: Predigt, gehalten in Karthago in der Basilika Restituta, in der Pfingstvigil, über den Vers von Psalm 117: Preist den Herrn, denn er ist gut (Ps 117[118],1) .....</i>	1071
Einleitung .....	1073
A. Überlieferung .....	1073

B. Ort .....	1074
C. Datum .....	1074
D. Die Psalmenlesungen .....	1075
E. <i>Confessio laudis et peccatorum</i> .....	1075
1. Philologie .....	1075
2. Theologie .....	1076
3. Praxis .....	1077
F. Inhalt und Aufbau .....	1079
Text und Übersetzung .....	1080
Anmerkungen .....	1088

*Sermo 29/A (Denis 9): Predigt über den Vers von Psalm 117:*

<i>Preist den Herrn, denn er ist gut</i> (Ps 117[118],1) .....	1091
Einleitung .....	1093
A. Überlieferung .....	1093
B. Ort .....	1093
C. Datum .....	1094
D. Die Psalmenlesung .....	1095
E. Inhalt und Aufbau .....	1095
Text und Übersetzung .....	1098
Anmerkungen .....	1106

*Sermo 29/B (Moguntinus 21, Dolbeau 8): Predigt des seligen Bischofs*

<i>Augustinus in der Pfingstvigil über den Psalmvers: Preiset den Herrn, denn er ist gut</i> (Ps 118,1) usw. .....	1107
Einleitung .....	1109
A. Überlieferung .....	1109
B. Ort und Zeit .....	1109
C. Die Psalmenlesung .....	1111
D. Inhalt und Aufbau .....	1111
Text und Übersetzung .....	1114
Anmerkungen .....	1126

*Sermo 30: Predigt, gehalten in der Basilika Tricilarum, an einem Sonntag,*

<i>über einen Vers von Psalm 118[119] und die Worte des Apostels: Wir wissen nämlich, daß das Gesetz geistig ist, ich aber fleischlich bin</i> (Röm 7,14) usw. .....	1129
--	------

Einleitung .....	1132
A. Überlieferung .....	1132
B. Ort .....	1133
C. Datum .....	1133
D. Der Responsorialpsalm .....	1136
E. Inhalt und Aufbau .....	1137
Text und Übersetzung .....	1138
Anmerkungen .....	1156
 <i>Sermo 31: Predigt über den Kehrvers von Psalm 125: Die unter Tränen säen, werden voll Freude ernten (Ps 125[126],5)</i> .....	
Einleitung .....	1163
A. Überlieferung .....	1163
B. Ort und Zeit .....	1165
C. Die Psalmenlesung .....	1166
D. Inhalt und Aufbau .....	1167
Text und Übersetzung .....	1168
Anmerkungen .....	1180
 <i>Sermo 32: Predigt über Goliath und David und die Weltverachtung</i> .....	
Einleitung .....	1187
A. Überlieferung .....	1187
B. Ort .....	1188
C. Datum .....	1189
D. Lesungen .....	1189
E. Inhalt und Aufbau .....	1191
Text und Übersetzung .....	1194
Anmerkungen .....	1231
 <i>Sermo 33: Predigt über das, was im Psalm geschrieben steht: Gott, ein neues Lied will ich dir singen (Ps 144,9)</i> .....	
Einleitung .....	1245
A. Überlieferung .....	1245
B. Ort und Zeit .....	1246
C. Inhalt und Aufbau .....	1247
Text und Übersetzung .....	1248
Anmerkungen .....	1258

<i>Sermo 33/A</i> (Denis 23): Predigt, gehalten in Utica am 11. September, über den Vers von Psalm 145: <i>Ich will den Herrn preisen in meinem Leben, ich will meinem Gott singen und spielen, solange ich lebe</i> (Ps 145 [146],2) usw.	1263
Einleitung .....	1265
A. Überlieferung .....	1265
B. Ort .....	1265
C. Datum .....	1266
D. Der Responsorialpsalm .....	1267
E. Inhalt und Aufbau .....	1267
Text und Übersetzung .....	1268
Anmerkungen .....	1280
<i>Sermo 34:</i> Predigt, gehalten in Karthago in der Basilika Maiorum, über den Kehrvers von Psalm 149: <i>Singt dem Herrn ein neues Lied</i> (Ps 149,1)..	1283
Einleitung .....	1285
A. Überlieferung .....	1285
B. Ort .....	1285
C. Datum .....	1286
D. Die Psalmenlesung .....	1287
E. Inhalt und Aufbau .....	1288
Text und Übersetzung .....	1290
Anmerkungen .....	1302
Abkürzungen .....	1307
A. Zeitschriften und Reihen .....	1307
B. Sonstige .....	1314
Quellen .....	1317
A. Ungedruckte .....	1317
B. Gedruckte .....	1317
Literatur .....	1342
A. Handschriftenkataloge .....	1342
B. Studien .....	1343
Internetseiten .....	1392

Register .....	1395
A. Bibel .....	1395
1. Altes Testament .....	1395
2. Neues Testament .....	1398
3. <i>Evangelia apocrypha</i> .....	1401
B. Antike und mittelalterliche Autoren und Werke .....	1401
C. Moderne Autoren und Werke .....	1424
D. Hebräische, griechische und lateinische Wörter und Begriffe .....	1434
E. Namen und Sachen .....	1437